



Su autor: JUAN BAUTISTA GÁMIZ RUIZ DE OTEO, nacido en Álava el 8 de abril de 1696. Poeta y jesuita. Falleció en Bolonia el 28 de abril de 1773. Dejó escritas muchas redondillas en castellano y seis en Vasconce.

Egilea: JUAN BAUTISTA GAMIZ RUIZ DE OTEO, Araban jaio zen 1696ko apirilaren 8an. Jesuita eta olerkaria izan zen. Bolonian hil zen 1773ko apirilaren 28an. Gazteleraz redondilla asko utzi zuen idatziak eta euskaraz sei besterik.

GARES, 2007ko Azaroa



Más motes de Puente la Reina / Gares

Damos cuenta en esta segunda entrega sobre los motes de Puente la Reina – Gares de estas redondillas construidas con los apodos comunes en nuestro pueblo a comienzos de la segunda mitad del s. XVIII.

Garesko goitizen gehiago

Garesko goitizenei buruzko bigarren zati honetan aurkitutako redondilla batzuk ekartzen ditugu. Hauek XVIII. mendean, bigarren erdiaren hasieran, gure herrian erabiltzen zituzten ezizenez osatuta daude.

“ En 7re. d 1754 mepidi(e)ron vnos de la Puente que pusiese en verso los Apodos conq llaman avarios en dha villa, q melos dieron en vn Papelón, y puse en la siguiente Redondillas”

Joan Bautista Gámiz

*Sinque se enfade la gente
me están haciendo cosquillas
de que cante en redondillas
los Apodos dela Puente.*

*Catalinchancho, Cason
Saquilocho, candil, mosorro
mal casado, blanco, Gorro
Marimocordo, chacón.*

*Mangones, Capitepon
ecoyendarra, sorria
farol, Besugo, Afaria
nonbaitor, zalagardon.*

*Maricastaña, Palomo
zapatezar, chimitran
chino, tripotero, Afan
Tuno, tito, Santorromó.*

*Berónica, ojo tirado
talaverdades, salero
Saquil, Sagu, Pisotero
Mountain, vizcocho, Peñado.*

*Cachin, Mandazar, cacaño
ñaña, Dengue, Pocopan
vizcarandi, Soliman
San Atanasio, Hermitaño.*

*Lañua, encerró, Tripolin
Guarda sombras, Juan galan
Dingo, Alcalde, catalan
Saragosa, Peluquín.*

*Danchante, Zuburrutico
Mari santiago, Tolet
Conde perlada, Copet
vasterahermosa, vizquico.*

*Tiratira, esquin esquin
sucfurrut, tala pastillas
Patergrande, Mariquilla
esperigar, votavin.*

*Arrocha, Somboronbon
Artasi, Planta, Doteandi
Mundi, Escobero, salianti
Juan llame, Matarraton*

*Chorizo, comportazar
ojancos, surguin, charrancho
Lagañoso, Martin pancha
Malojo, Medicuzar.*

*Chit, Ceruco Peregrin
Mira cielos, Arcazar
Machorra, chapelazar
Doña Botarga, Cosin.*

*Fuina, zapatainmaquia
zalagarda, Petrinet
Mascula, Santapirlet
seis dedos, zamar churia.*

*Currusco, Boteja, ospin
Cañon, funeta, chipico
humera, chiqui, chanchico
Mora, Mandarra, clarin.*

*Pilatos, Ascazabal
Marroco, Asaria, Piquico
Calderero, Señorico
Canela, Sacapuñal.*

*Veintey once, Perrovino
Portero de francia, Apeza
pasahambres, Larrapeza
tremendo, Anage, Tocino.*

*Zancarron, Ypurdibelz
Juanicotun, Juan soldado.
Lucea, conglutinado
Misionista, Bustanbelz.*

*Canario, Pardica, sordo
Juan veintidos, Jaincoa, oran
Reymoro, siete, Gasian
Santafe, Garchi, Mocado*

*Romano, Bosco, famoso
Barrabas, chosme, Guitarro
Pesadumbre, Birigarro
Juanredondo, Mosco, hermoso.*

*Condesica, Torranoco
Martinpuntu, Musinaga
Sopetran, Doña Santiaga
Ipurchulo, Marimoco.*

*Mangarrot, Panches, Moreno
Sucareco, Bustain churi
choriburu, y Arzai gorri
chirrica, quatro, Galeno.*

*Martinflaco, Serorea
fardel, tortilla, choporro
conserua, chayro, Galfarro
carrasquet, cucua, mahcal.*

*Marido guapo, Juan bueno
ojo de culo, Mandrón
satamutur, corbaton
Bruja, Changa, testimonio.*

*Albezoni, Matamoros
Don Guillen, Historia, Pote
Maniobra, supongo, escote
Guisurti, chiquita, Toros.*

*Capona, Andomo, Canillas
Arabalo, Soldat, dale
zalamu, Mosco, Luzare
Mandinga, Gaysoa, rencillas.*

*Fortuna, orbe, busca ruidos
consideracio, Garrido
catarro, coletó, huído
vanda, Juandiablo, validos.*

*Oguyetabi, Ysoch, ventana
Renieblas, Apech, Gallego
Banauca, Arabes, Michego
Babapresa, Atabut, Lana.*

*China, Aitaisa, Beguivrdin
Son los Apodos que sé
y asta otra vez dejare
dando a esta retalla Fin.*